

T/SOR/6/7/22

**ORIGENES
DEL
MOVIMIENTO
ANARQUISTA
EN
CHINA
por
ALBERT
MELTZER**

LOS ORIGENES DEL MOVIMIENTO ANARQUISTA EN CHINA

introducción de

STUART CHRISTIE

====

EL PRESENTE LIBRITO ESCRITO POR

ALBERT MELTZER HA SIDO TRADUCIDO

A VARIOS IDIOMAS, INCLUIDO AL CHINO.

NOSOTROS (CENTRO IBERICO) LO

TRADUJIMOS DEL INGLES EN SU SEXTA EDICION.

Simian - Press

33a Haverstock Hill

London, N.W.3

Edición especial para CENTRO IBERICO.

INTRODUCCION

=====

LA lucha del pueblo chino contra el despotismo y la tiranía no ha sido igualada por ninguna otra, en la historia de la lucha de clases. Ellos han tenido todas las formas de tiranía imaginables. Pidiendo un nuevo orden social basado en la justicia, se han enfrentado a las más extremas formas de opresión conocidas por el hombre. El desprecio y la indiferencia que las sucesivas castas dominantes han venido dirigiendo hacia el pueblo, solamente podría ser igualado por el comportamiento de la aristocracia española, que todavía cree en el derecho divino de su poder.

PERO las diferencias nacionales empiezan a desaparecer cuando el pueblo se enfrenta a sus dirigentes. Es comprensible que los métodos usados por el movimiento anarquista chino, respondiendo a las atrocidades de los jefes militares, burócratas y clases dirigentes del "Imperio Celeste", hayan sido similares a los métodos adoptados por los amantes de la libertad en cualquier lugar donde la clase dirigente actúe de forma parecida.

TRAZANDO los orígenes de los anarquistas chinos, hasta lo que a sus modernas manifestaciones concierne, "Internationalist" ilumina una parte de la historia del trabajo que no debe ser olvidada. Como la historia del movimiento español, o aquél de la Argentina, de Ucrania o de Bulgaria, está marcado con las señales de sucesivas batallas mucho más significativas para nosotros que las luchas contra el imperialismo glorificadas en los libros escolares. Pero la historia del movimiento revolucionario no se vuelve a contar por el mero hecho de conmemorar el pasado o meramente proveer de inspiración para el futuro. No podemos escapar al hecho de que frecuentemente la ocasión nos obliga a proseguir o reanudar viejas batallas, explorar el mismo suelo, comer la misma mierda y luchar contra viejos enemigos (a veces con nombres diferentes). No hay manuales de entrenamiento para la lucha en el futuro excepto aquellos conformados con las experiencias recogidas en el pasado.

STUART CHRISTIE

LOS ORIGENES DEL MOVIMIENTO ANARQUISTA EN CHINA

Fué en los primeros años de este siglo cuando el movimiento anarquista se introdujo dentro del Imperio Chino. Es verdad que el pensamiento clásico chino (Lao Tzu) contiene los elementos

del anarquismo, aunque algunos modernos anarquistas chinos refutan esto (dicen que siempre hay alguien que encuentra el origen de concepciones actuales entre los clásicos). Pero, en su forma moderna, el anarquismo llegó a China en el tumultuoso período en que la nación se volcaba en lucha contra la dinastía imperial (una extraña raza impuesta sobre China).

Como en otros países donde los anarquistas forjaron el movimiento socialista y precedieron a otras formas de pensamiento socialista, el movimiento anarquista devino grande pero, al mismo tiempo, incluía a muchos que en otras circunstancias no podrían ser concebidos del todo como anarquistas. Es importante reconocer este hecho, pues hay muchos que en ciertas circunstancias se mudan de su natural "lugar" ideológico. Edgar Snow, en sus conversaciones con Mao Tsé Tung, afirma que el mismo Mao estuvo influenciado por los anarquistas; pero mi información es que "él era, con mucho, un miembro del Movimiento Abstencionista (del alcohol)". Esto, sin embargo, no es tan absurdo como puede sonar a nuestros oídos, pues el abstencionismo en China estaba tan identificado con las tendencias revolucionarias, como en España el anticlericalismo con el liberalismo, durante el siglo XIX.

Los verdaderos fundadores del anarquismo chino fueron LI SHIH-TSENG y CHANG CHING-CHIANG, no obstante que el mismo LI niega esto, afirmando que cuando sus estudiantes retornaron a China, armados con los conocimientos que sobre el anarquismo habían adquirido en Francia, ellos encontraron a trabajadores de muchas cofradías que habían llegado por sí mismos a idénticas concepciones y meramente adoptaron las nuevas palabras como descriptivas de su actitud. Tanto Li como Chang provenían de familias ricas. Habían ido a París con una misión del gobierno, compuesta por gran número de estudiantes, con el objeto de estudiar las ideas occidentales a fin de aplicarlas a los negocios. Desde el primer momento en que llegaron a París, en 1902, Li y Chang se interesaron por la C.G.T., entonces en lo mejor de su organización anarco-sindicalista. Es lo que, a su tiempo, Emma Goldman llamó "la universidad del anarquismo". Un vivo ejemplo de organización obrera, donde los obreros podían estudiar como tomar el control de su propio destino, la C.G.T. fascinó a

LI y CHANG, que nunca anteriormente habían oído hablar de lo que un sindicato era. Habían sido introducidos en el anarquismo en uno de sus momentos más dinámicos y constructivos, e inmediatamente abandonaron a su misión por la causa libertaria.

Para poder permanecer en Francia, CHANG fundó la compañía "TUNG YUN", una empresa comercial especializada en importaciones de China, y también fundó una casa de té. (Véase Apéndice III). CHANG trajo jóvenes de su pueblo natal para que estudiaran las nuevas ideas. Ellos tenían que mantenerse económicamente trabajando de cocineros, y hacerse de tiempo para aprender lo máximo posible para llevar consigo a China. La intención era que los estudiantes pasasen a cumplir la función de maestros entre los campesinos que afluyeran a las grandes ciudades para engrosar el proletariado industrial. Posteriormente, esta idea fué incidentalmente imitada por el gobierno chino, que la aprovechó en el curso de los años. CHANG no tenía interés personal por el poder, pero esperaba constituir una "C.G.T. china", o al menos, un movimiento revolucionario en China. Muchos de los que trabajaron con él llegaron a ser activos anarquistas, incluyendo a CHU-MIN-I.

Otro chino, un biólogo llamado WU CHIH-HUI, que había ido a París con el objeto de realizar estudios experimentales de química, se interesó por el anarquismo y se unió a LING, CHANG y WU cuando éstos, en 1906, compraron una imprenta y fundaron el semanario "El Nuevo Siglo". Fué el primer periódico anarquista en chino, y llegó a conocerse en todo el mundo.

Los anarquistas de París se unieron con otros, en la "Sociedad para el estudio del socialismo". El surgimiento de la "Joven China" trajo consigo la propaganda socialista, sobre todo anarquista.

Ten grande fué la influencia del anarquismo entre los jóvenes chinos del período pre-revolucionario, y subsecuentemente hasta 1914, que las autoridades a menudo encontraban dificultades en conseguir personas con un nivel de educación adecuado, que aceptaran puestos en el gobierno. Sin embargo, desde el principio, los anarquistas chinos podían diferenciarse en dos categorías, bajo el título de "duros" y "blandos". Los duros eran aquellos que, dado su carácter militante, de seguro que en ninguna circunstancia formarían parte del gobierno. Sólo les estaría posibilitada una militancia abierta a aquellos jóvenes que, para subsistir, rehusaran compromisos con las autoridades, dando clases privadas, haciendo periodismo o, lo que era más fre-

cuente, abriendo un pequeño negocio. Pues para ocupar otros puestos, como el de profesor, bibliotecario u oficinista, era necesario congraciarse con altos oficiales y, literalmente, humillarse ante el mandarín, ayudando a mantener el orden del Estado del mismo modo que un policía. A la larga se extendió la rebelión en contra de esto. Sin embargo, en muchos casos los revolucionarios admitían que algunos de sus camaradas ("los blandos") transigieran con las autoridades, como se dice "vendíendose", sin considerarlos traidores; bajo la justificación de que necesitaban "ganarse el pan". Mientras ellos no actuaran como informantes, podrían incluso retener el afecto de sus camaradas, como veremos más tarde.

EL FIN DE LA EMPERATRIZ

A medida que la vida de la Emperatriz se acercaba a su fin, los fundamentos del Imperio comenzaban a trepidar. En Londres, SUN YAT SEN había formado un movimiento chino mundial con el plan de derrocar los Manchus. Los chinos, que de no ser ricos negociantes eran considerados fuera de su país como parias, estaban despertando. El mismo SUN YAT SEN estuvo más inclinado hacia las teorías de HENRY GEORGE que hacia el socialismo, su plan para la regeneración de China estuvo solamente basado en un "frente popular", que uniría a todas las clases contra los "extraños usurpadores", y en una organización militar. Su consejero militar, un gangster canadiense llamado Moishe Cohen, llegó a ser famoso como general chino y heredero militar de SUN (aceptable para los comunistas y el Kuomintang en años posteriores). El criticó a los anarquistas y se disgustó con ellos, por su defensa del asesinato (ver apéndice II). Los anarquistas, por su parte, criticaron el militarismo y el nacionalismo.

Podemos echar una ojeada al Movimiento Anarquista Chino tal y como existía antes de 1911 - cuando todavía existía el grupo de París constituyendo su núcleo básico, no obstante enviar de regreso a China, año tras año, a aquellos estudiantes que habían asimilado las ideas occidentales y libertarias. El "Movimiento del Nuevo Siglo", como más propiamente se llamaba, era anarco-comunista, o sea tendencialmente similar a los movimientos francés y español. Naturalmente surgían algunas diferencias específicas debidas al carácter chino: incomprensibles para la óptica de los anarquistas británicos; aquellos, desde un primer momento, se opusieron radicalmente al juego, a la bebida y aún a la tolerancia sexual. Postulados anarquistas eran: no beber, no jugar, no frecuentar prostitutas, no tener concubina,

no patrocinar "rickshaw boys" (muchachos que acarrean un característico vehículo chino de dos ruedas. N. del T.). El típico argumento occidental: "usted está condenando a esos muchachos al hambre, era considerado irrelevante..."; Quiere usted verlos viviendo como un animal?" - preguntarían ellos. Por otra parte, ellos fueron los primeros en cortarse las colas y es debido a los anarquistas chinos el que la "cola de cerdo", símbolo de servidumbre, fuera abolida. El horror de las autoridades chinas ante este hecho sólo puede ser comparado a aquél de algunos gobiernos modernos al encontrar jóvenes con pelo largo. Las personas que se cortaban la "cola" eran golpeadas y enviadas a prisión y, a menudo, liberadas con falsas colas. Puede muy bien imaginarse la indignación de la vieja generación.

Los anarquistas introdujeron las peores "costumbres modernas". Rechazaban vestir la ropa tradicional y el hábito de las muchachas de usar cosméticos o atractivos peinados. Esto puede dar la impresión de que eran unos fanáticos, pero no es éste el caso. Disfrutaban la vida y aprovechaban sus oportunidades al máximo, pero estaban en contra de las sofocantes tradiciones que llevaban al "gusto" por un refinamiento tortuoso. Es verdad que las jóvenes occidentales podrían mortificarse con los tacos altos, pero las muchachas chinas estaban condenadas a mantener sus pies artificialmente pequeños desde el nacimiento, lo cual no sólo implicaba un alto grado de sufrimiento físico sino también conformar sus ideas de acuerdo al modelo de elegancia de las clases altas. No usaban los cosméticos como la muchacha francesa, que luchaba en la Resistencia con su bolso al lado y se pintaba los labios antes de enfrentarse a la Gestapo. Las muchachas chinas pasaban tres horas en su toilette, arreglándose el pelo y maquillándose. Esclavas de su belleza, sin duda eran menos libres que aquellas jóvenes obreras que se mantenían sobre sus pies durante la jornada. Por eso, entre la juventud de la clase media, rápidamente cundió la idea de belleza del campesino. Las chicas así emancipadas eran a menudo denunciadas públicamente como putas y a veces gente inescrupulosa trataba de introducir las en la prostitución. No, sin embargo, si ellas se hacían anarquistas; pues éstos tenían una veloz respuesta a esas tácticas: la pistola o el cuchillo.

A lo largo de los años, el "Movimiento del Nuevo Siglo" llevó a cabo una intensa campaña contra la religión. Eran opuestos a todas formas de superstición religiosa y algunos afirman que el posterior triunfo de los comunistas pudo ser debido a la sostenida oposición de los anarquistas al tradicionalismo, la dominación familiar y la superstición, sin la desapa-

rición de los cuales los marxistas no hubieran llegado nunca al poder. Ciertos escritores comunistas han expresado su gratitud hacia los pioneros en esa lucha, todos los cuales, a su tiempo, fueron anarquistas.

Para LI y CH'U había "Cinco medios para la revolución":

LIBROS Y DISCURSOS	para impulsar al pueblo y extender la educación.
MITINES Y COLECTAS	mediante los cuales se reúne el poder del pueblo y se puede disponer de su fuerza.
RESISTENCIA A LOS IMPUESTOS	para debilitar al Estado.
OPOSICION AL SERVICIO MILITAR Y HUELGAS	conceptos curiosamente unidos. La sugerencia era que el soldado se retirara de su servicio y el obrero de su trabajo. (Ver apéndice I).
ASESINATOS Y LEVANTAMIENTOS EN MASA	consideraban que los asesinatos debilitarían la tiranía, pero que solamente levantamientos en masa alterarían el sistema.

El lento progreso de la industrialización del país hizo admitir a los anarquistas que en su vida verían una "C.G.T. china". Li estudió el sistema de los tong cuidadosamente. En muchos de los tongs existía un sistema de cofradías similar a la masonería, sin duda alguna original, donde se mantenían los secretos, incluyendo los secretos profesionales para los distintos oficios. Los tongs eran poderosos. El movimiento anarquista comenzó a trabajar entre las sociedades anarquistas, y a resultas de esto entró en contacto con el KUO MIN TANG. La relación entre ese sector del movimiento anarquista y el K.M.T. no fué univalente por cuanto algunos de los que entraron lo hicieron con el propósito de denunciar a Sun y causar un cisma mientras otros colaboraron con él, de forma que tras la Revolución aceptaron posiciones parlamentarias y renunciaron al anarquismo. Al final, algunos de ellos eran meramente anarquistas "blandos" que en sus años de vejez, querían tener la ocasión de trabajar en la profesión que habían escogido tras años de andar errando y de luchar. Otros sintieron de verdad que los objetivos fundamentales habían sido conseguidos. WU y LI se hicieron ambos miembros del Kuomintang y hay informaciones contradictorias sobre sus últimas actividades.

EL MOVIMIENTO JAPONES

Mientras tanto, no obstante, WU y LI habían cumplido una función importante en el trabajo de introducir el anarquismo en China. Pero éste también llegó a China a través de una fuente cuya agua procedía del Japón.

El movimiento anarquista japonés había crecido considerablemente bajo la influencia de KOTOKU. El fué un brillante orador y escritor, y editaba un diario que, orientado hacia el socialismo, llegó a ser un periódico obrero y, entonces - bajo la influencia de Kropotkin - anarquista. Subsecuentemente, él fué ahorcado por afrentar al Mikado.

El primer estudiante chino bien conocido, que fué a Japón a estudiar y volvió influenciado por el movimiento anarquista, se llamaba LIU SHIH-PEI; hasta hoy sus escritos son atesorados por los anarquistas chinos. El, a diferencia de muchos de sus contemporáneos, veneraba la tradición china, que consideraba libertaria, y afirmaba que en China el taoísmo y los escritos de Lao Tze habían preparado el camino. El gobierno tradicional chino era indiferente al pueblo y el pueblo a éste. Los estudiantes taoístas se distinguían por su desprecio al gobierno. El gobierno consideraba a la gente como plantas o animales y el pueblo consideraba al gobierno como repulsivo o perverso. Por lo tanto no hubiese sido difícil realizar el anarquismo; esa "indiferencia" hacia el gobierno podría haberse transformado en una victoria para el anarquismo.

Muchos estudiantes en Tokyo y otros lugares volvieron a su China natal para tomar parte en los movimientos anarquista y anti-Manchu. Ellos se convirtieron en la base de un movimiento que finalmente se reunió con aquél introducido por el grupo parisense.

LIU SHIH PEI

Contar brevemente la historia de Liu - desconocido en el movimiento anarquista occidental - es encontrar la dificultad de un escritor.

Haría una movida historia para un novelista hábil, particularmente en vista del agitado panorama de los tiempos. Liu fué un brillante estudiante. Su veneración de los clásicos y su integración de ellos dentro del moderno pensamiento anarquista, basó su profundo conocimiento. Muchos sacudieron sus cabezas y sintieron que él sería un anarquista "blando", pero él insistía en que era un militante. Tenía una bella mujer, Ho-Chen. En una ocasión se defendió a sí misma en una reunión (podía ayudarla su belleza). Ella no usaba cosméticos. Aún así, muchos

pensaban que no era revolucionario tener una bella mujer.... Pero Ho-Chen fué ella misma una militante, un hecho que respondía a todas las críticas. Ella tomó parte en un intento de asesinato y fué arrestada. La policía china y sus torturas con bambú no fueron una invención de Sax Rohmer. Al primer momento de aplicarlas a ella, logró que Liu confesara; él hizo una parte y es sospechoso de haber provocado el arresto de uno del grupo en el cual ellos trabajaban. Liu era un profesor y, junto con su mujer, fué liberado por las autoridades por la razón de su nivel profesional..., pero poco más tarde murió de un ataque cardíaco....

EL NUEVO MOVIMIENTO

El movimiento creado por el "Nuevo Siglo" y por Liu, superó severas represiones y persecuciones. Por último se fundieron

en un nuevo movimiento anarquista, gracias a la labor de Liu Szu-fu (conocido como Shih-fu). Esta era la primera vez que el movimiento dejó de ser mantenido desde el exterior, aunque aún se basaba en trabajadores que salían a estudiar al extranjero y volvían con habilidades técnicas y experiencia revolucionaria.

Shih-fu editó un periódico en Hong Kong. En 1907, había tomado parte en un levantamiento en Kwangtung. Shih-fu había sido elegido para el chispazo de la revuelta al asesinar al comandante naval, Li Chun. Desafortunadamente su conocimiento de química era rudimentario y la bomba estalló en sus manos, provocándole la pérdida de los dedos de una de ellas. Fué sentenciado por terrorista a treinta años de prisión, y ganó la admiración de sus guardias y oficiales locales, quienes lo liberaron después de tres años. Era el año 1909, y por los seis años siguientes fué la gran inspiración del movimiento anarquista chino. Inició el famoso "Ping Ming Press". Después de un atentado para asesinar al Príncipe Regente, se trasladó a vivir a Shanghai; fué el primero en encontrar en dicha ciudad los factores necesarios para desarrollar la actividad subversiva en China. El gobierno chino no tenía autoridad dentro de la International Settlement y los europeos no podían diferenciar uno de otro gobierno - para ellos todos eran infra-humanos -. La policía no pudo leer la prensa nunca! Sus subordinados chinos pudieron hacerlo, pero nunca se decidieron a intervenir. No era un pasatiempo saludable.

La mayoría de los artículos del "Nuevo Siglo" fueron reimpresos, así como otros artículos y panfletos de todas partes del mundo. Fueron publicados más de setenta libros (excluyendo traducciones en seis años!

ESPERANTO

Aquí hemos de dar tributo a la eficacia del Esperanto, el idioma internacional, que es inseparable de la historia del anarquismo chino.

En un momento el movimiento trabajador radical de todo el mundo observó el éxito de dicho idioma; uno debe suponer que el sueño se desvaneció o algo ocurrió luego. Pero en China fué usado desde el principio. Libros y panfletos fueron traducidos por Ping Ming Press de todo el mundo. Rusia, España, Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, México, vertieron sus ideas anarquistas en China. ¿Cómo? Sólo por los esperantistas anarquistas, ya que los chinos no hubieran podido traducir de las diversas lenguas europeas como nosotros del chino.

Compárese la disponibilidad de literatura anarquista en China hasta hace pocos años, con la de Inglaterra - donde nunca ha existido limitación gubernamental alguna -. Además de Kropotkin ¿qué otros autores extranjeros se conocen? Un fragmento de Bakunin, pocos folletos de Malatesta, los americanos... pero nada español o francés, ni de los historiadores de la Internacional - sólo un libro de Proudhon - y ciertamente nada de algún idioma no europeo.

¿Porqué? Porque el escritor chino de la casa impresora podía recurrir a la traducción en Esperanto de la literatura mundial. Confío que los esperantistas tomarán esto como una "recomendación no solicitada". Es verdad que esta no es la historia: el inmenso trabajo de los anarquistas chinos puede sólo ser apreciado observando el año 1944, centenario de Kropotkin (año difícil para ser celebrado). En Londres, hubo la publicación en un volumen de escritos selectos de Kropotkin editado por Herbert Read. Pero no es comparable con sus obras completas, como centenario homenaje, entre 1940/45, editadas por Li fai-Kan (conocido como Pa Chin) de quien hablaremos más tarde.

LA REVOLUCION DE 1911

Cuando Sun Yat Sen asumió el poder, Shih-fu comenzó su famosa publicación "El canto del gallo en la oscuridad", más tarde conocida como "La voz del pueblo", que fué pionera de las agrupaciones industriales, embriones de los sindicatos. Shih-fu protestó contra muchos de la guardia vieja, que habían entrado en el gobierno del Kuomintang, aunque algunos de ellos afirmaban no haber traicionado las ideas anarquistas. Para entonces el Partido Comunista había aparecido ya en China y su indudable conducción revolucionaria y habilidad de organización lo llevó a un duro conflicto con el movimiento anarquista. Esto

tomó a risa el hecho de que algunos anarquistas se unieran al Kuomintang (aunque éste era aún un régimen liberal y no todavía corrompido como lo fue más tarde), pero el "Canto del gallo en la oscuridad" no intentó excusarlos con pretextos de su falta.

"Si alguno imaginó alguna vez que los anarquistas le darían libertad, le resolverían sus problemas, le darían la tierra prometida, nunca entendió el anarquismo", ellos se jactaban. "No hay supremos salvadores, ni líderes, ni siquiera anarquistas, no, ni dioses tampoco, y si imaginasteis que los dioses y los anarquistas no eran hombres con todas sus imperfecciones, os habeis engañado groseramente. ¿Entraría yo en el gobierno? No. Espero que no. Pero entonces espero no tener que ceder a la tortura, como el camarada X, ni a los dolorosos llantos de mis hijos hambrientos, como el camarada Y. Lo que me importa es ¿cómo continuaremos luchando?"

La primera tarea del "Canto del gallo" fué organizarse industrialmente y un nuevo movimiento anarquista comenzó en las pocas ciudades industriales que existían en China. Se empezaron a formar tongs y aún sindicatos del tipo occidental. Entre 1919 y 1923, numerosas huelgas demostraron el poder de los obreros industriales en general, y los del transporte en particular. En 1920 el movimiento anarquista estaba establecido en Cantón (que Pa Chin llamó la Barcelona del Este), siguiendo a la huelga de los trabajadores textiles en Changsha, lugar que ha permanecido siempre como el baluarte del anarquismo en China. Durante los años 1965 y 66 los obreros se pusieron en huelga en los mismos lugares, esta vez contra el control del Partido Comunista, dejando las fábricas sin dirección o control desde arriba. Las semillas fueron sembradas en 1920. La re-introducción de la dirección del Partido en 1967 no ha sido muy feliz y la lucha continúa.

Después, Shih Fu fundó la Sociedad para el estudio del Ahorro en Francia. Una de las continuas atracciones hacia Francia era la total ausencia de instrucción religiosa en las escuelas. En este momento se encontró luchando no sólo con el clericalismo tradicional, sino también contra los misioneros. Las moderadas sociedades, las viejas fortalezas de la izquierda, probaron un feliz fondo de persecución para los misioneros cristianos. Por otra parte, en el plano material, la adopción del cristianismo significaba la posibilidad de una carrera aún

para el estudiante, no ligada a grados gubernamentales o de mandarines. Los "demonios extranjeros" trajeron el comercio a China, y dieron primero la administración de negocios a los Cristianos. No fue solamente las virtudes del Nuevo Testamento lo que impulsó a tanta gente a convertirse al Cristianismo en aquellos años... el "arroz cristiano" era lo que la Iglesia podía ofrecer a los conversos, así como en Europa ofreció empleo.

Una vez más los estudiantes estaban yendo a Francia. Esta vez ellos intentaron fundar su propia universidad en Lyons. El llamado "movimiento de estudio y trabajo" tuvo un enorme éxito, y fué reforzado por el hecho que últimamente el gobierno francés mismo trajo trabajadores chinos durante la guerra europea, para suplementar la mano de obra barata. Entre éstos se encontraban cientos de obreros-estudiantes socialistas y anarquistas, que tuvieron diferencias con el gobierno francés y durante un intento de ocupar las universidades (por las que habían pagado) cientos de ellos fueron arrestados por la policía, llevados a Marsella y deportados forzosamente. Entre ellos había docenas de actuales comunistas y uno fué Ch'En Tu-Hsin (ahora oficial del comunismo en la China del sur) quien a su regreso entró en debate público con Ou Sheng-pai, uno del grupo del "Canto del gallo", lo que se volvió un duelo literario.

Dicho debate fué recopilado en un libro, que ha sido conservado. Esperamos que como consecuencia de este ensayo, algún estudiante chino lo traducirá al inglés. La única razón de que no haya sido hecho antes es debido a la arrogante vanidad de Mao Tse-Tung, quien ha insistido en publicar sus escritos nuevamente, olvidando que hubo también otros marxistas además de él. Hay muy pocos buenos ataques críticos al anarquismo. (El panfleto de Stalin sobre el anarquismo es demasiado absurdo para merecer desprecio). El libro se titula "Discusiones sobre socialismo", y es una crítica clara de Ch'En al anarquismo, desde un punto de vista comunista ortodoxo, con una sostenida réplica por Ou. (Publicado en Cantón en 1922).

Ch'En es honrado desde el punto de vista marxista-leninista al denunciar asociaciones voluntarias y las asociaciones libres. "¿Qué se muestra de la opinión de hombres ignorantes?", pregunta. Ou, quien toma un punto de vista anarco-sindicalista tal como el movimiento chino tomó desde entonces, respondió a Ch'En como puede esperarse. (Un resumen de los detalles es dado en Scalapino y Yu).

LOS ESCRITOS DE PA CHIN

Entre los estudiantes que durante los años 20 se unieron al movimiento

anarquista, durante el apogeo de su atracción de masas, estaba Li Fei-kan, quien era hijo de una rica familia que el abandonó por el movimiento. Adoptó el nombre de "Pa Chin", se hizo un periodista radical y escribió exclusivamente para el movimiento anarquista, traduciendo las obras completas de Malatesta, algunas de Bakunin, muchos trabajos de Kropotkin que no habían aún estado publicados; así como otros numerosos trabajos. Más tarde fue a estudiar a París y de allí a Londres. Conoció a Tom Keell, Alexander Berkman, Max Nettlau, y mantuvo correspondencia durante un largo tiempo con Emma Goldman (de quien escribió una "Vida" en chino).

Pa-Chin (cuyo nombre era famoso en toda China en aquél entonces) se hizo un novelista. La profesora Olga Lang, ha tratado recientemente su vida y sus obras en un magnífico examen e introducción a sus novelas. (Su imparcialidad es más remarkable por haber nacido en Rusia y su familia aparentemente haber sufrido por las molestias Makhnovistas). Las novelas de Pa Chin están muy lejos de ser imparciales, tomó carácter tras carácter del movimiento anarquista. Atrajo el afecto de jóvenes lectores a través de China entera, durante los gobiernos del Kuomintang y del P. Comunista. Sus héroes y heroínas son todos anarquistas, y si la novela algunas veces no lo marca explícitamente así, puede ocurrir que habla de un cuadro de Bakunin en la pared, o que los protagonistas hacen referencias a figuras del movimiento. (Véase apéndice IV). Una vez más fue criticado por otros escritores por sus ligamientos con el anarquismo o por su pesimismo para el futuro de China (bajo el K.M.T. y el P.C.).

LA COMUNA DE SHANGAI

Aunque Liu (Shih-fu) murió joven en 1915 (de T.B.C.), su periódico en Shanghai y la organización (la "Organización del corazón", Hsin-she) continuaron su apogeo durante los años 20. El movimiento estudiantil establecido por los anarquistas de Shanghai en Chengtu, se extendió rápidamente. Se enfrentó en numerosas ocasiones al ejército (sucesos que Pa Chin incluyó en sus novelas). Pero como consecuencia de la extensa agitación estudiantil, el Movimiento Comunista Juvenil comenzó a existir. Como respuesta, los anarquistas establecieron el Chun-She (Sociedad Equitativa) la que empezó a publicar Ping Ming Chih Sheng (La voz del pueblo). Este fue el origen de la Ping Ming Press, tan conocida en círculos anarquistas internacionales y que fué dedicada a la memoria de Shih-fu.

Mientras tanto el movimiento revolucionario, ya el K.M.T., el Comunista o Anarquista, crecía por toda China. El período

1925/27 es llamado "La Gran Revolución", desde que el K.M.T. últimamente tomó el poder. En 1925 hubo una gran huelga en Shanghai, precursora de otras huelgas y actos de violencia en toda China. Un "Comité Unido de Trabajadores, Estudiantes y Comerciantes" fue establecido, el que fue declarado por una huelga general en Shanghai (bajo dominación extranjera) y que fue seguida de huelgas y manifestaciones en todo el territorio.

Con la victoria final del K.M.T., Chiang Kai Shek llegó a ser premier. Inmediatamente comenzó a librarse de sus aliados comunistas, cuyo partido fue declarado y que continuamente hacía llamadas revolucionarias para levantarse contra el gobierno de Chiang. En muchas partes de China se convirtieron en ejércitos privados y la larga lucha del P.C. para ganar el poder comenzó. Con el tiempo, el Kuomintang se fue corrompiendo más y más y se convirtió en la continuación del sistema de los viejos imperialistas. En contraste, los comunistas todavía se oponían al antiguo orden capitalista, viviendo en forma austera y vigorosa. En aquel momento poseían todas las virtudes "gubernamentales". Harían cualquier cosa para evitar que el pueblo dejara a un lado sus oportunidades de alcanzar el poder.

En este momento se desarrolla en Shanghai una gran huelga, causada principalmente por razones económicas, pero con matices políticos y sociales. Las previas habían sido soportadas por financieros y capitalistas chinos, opuestos a sus colegas rivales en Shanghai. Ahora los trabajadores se volvieron contra ellos también. En grandes partes de Shanghai fueron capaces de tomar control de sus fábricas. El movimiento anarquista chino proclamó la "Comuna de Shanghai". Intentaban tomar el control de la ciudad y transformarla en Ciudad Libre, independiente del dominio extranjero y del gobierno chino. Esta fue la última gran batalla del movimiento anarquista organizado como tal, aclarándose al gobierno que si no era así, habría de pelearse frente a todo el país. La Comuna de Shanghai fue aplastada por las fuerzas unidas del Kuomintang y las potencias extranjeras (que debieran supuestamente, tener intereses opuestos).

En un panfleto titulado "Dejar quemar a Shanghai" los comunistas prometieron "ni un peso, ni una bala". La razón de la indiferencia del P.C. se hizo clara más tarde, cuando lanzaron su propia ofensiva para controlar la ciudad. (Puede notarse, que en la jerga marxista, "aventurismo" es definido como tácticas militares sin el apoyo de las masas; y esto precisamente describe la actitud del P.C. chino en ese momento). Al contrario del anarquismo o aún del "aventurismo" de Garibaldi,

no solo era sin apoyo popular (había dejado el movimiento laboral a su suerte) sino que, tal como un movimiento fascista, iba en contra de los intereses populares.

ELEGID! NACIONALISMO O COMUNISMO

Los años que siguieron fueron difíciles para los anarquistas, que habían de elegir entre Chiang y el Ejército Rojo. Pero ésta no fue sólo una elección académica, sino que había de ser práctica. Algunos de la guardia vieja se unieron al Kuomintang, y otros a los comunistas. Pero los que permanecieron anarquistas habían de decidir en cuál lado quedar. Algunos decían que de parte del K.M.T. en el que al menos se podían hacer reuniones, aunque era algo arriesgado. ¿Esto compensaba la corrupción existente en él? Finalmente se formó un movimiento desunido y no federado, separado por la vastedad del país y la falta de comunicaciones postales y prensa libre, que se usaba la Ciudad Internacional de Shanghai.

Aún así cuando Pa Chin regresó de Europa a Shanghai en 1929, fue capaz de comenzar a publicar inmediatamente (el primer trabajo fue "Del capitalismo al anarquismo", una adaptación de "A.B.C. del anarquismo comunista" de Alexander Berkman). Aunque los obreros de Cantón permanecieron anarquistas, hubo un éxodo general de estudiantes de las fuerzas anarquistas. Gran número de jóvenes estudiantes de clase media que durante largo tiempo abasteció al movimiento, quedó cortada, volviéndose más al comunismo o al nacionalismo (o al cristianismo). Pero los escritos de Pa Chin significaron mucho para el movimiento. (Desde ese momento usa ya su verdadero nombre Fei-Kan, cuando escribía sus libros anarquistas, o para traducciones, y usó el nombre de Pa Chin para sus novelas). Por ello, la profesora Lang escribe extractado de las obras de Pa Chin, que el movimiento debía haber permanecido bastante activo durante el final de los años 20 y principios de los 30. Recién en el 35 el anarquismo tuvo el mayor golpe: la invasión japonesa.

LA INVASION JAPONESA

Como los anarquistas chinos habían mantenido siempre buenas relaciones con los obreros y campesinos, aunque naturalmente eran opuestos al régimen de Mikado, durante la invasión fueron denunciados como pro-japoneses. (En Japón los anarquistas fueron arrestados y puestos en prisión acusándoles de pro-chinos, por su posición contraria a la guerra). El desastre cayó sobre China y los japoneses tomaron el control.

siguiendo la recomendación de Moscú de crear frentes populares anti-fascistas, llamando a la unidad a todas las clases y gentes para resistir a las fuerzas fascistas (Japón, Alemania e Italia) que amenazaban la seguridad del estado soviético. Los comunistas chinos secuestraron a Chiang y lo forzaron al establecimiento de la Unidad, creando el Frente Popular por la fuerza. (El Comité Central llegó a incluir pequeños burgueses, intelectuales revolucionarios y hasta ciertos sectores del capitalismo nacionalista, junto con trabajadores y campesinos, en 1935; y en el 36 esto se extendió a Chiang Kai Shek y al K.M.T.).

Es imposible enunciar la reacción de los anarquistas en ese momento. Muchos sintieron que esta era una guerra de liberación nacional, pero no tenían muchas ilusiones puestas en los grupos que estaban enfrentándose con los japoneses. Se puede suponer que en general tomaron una actitud anti-bélica (véase apéndice I); de hecho habían sido reducidos a unos grupos pequeños, cuya más importante necesidad era preservar la identidad de su movimiento.

Según la profesora Lang, Pa Chin se identificó con la lucha contra los invasores. Pero mis informaciones contradicen esa teoría. Probablemente, como anarquista "blando" (que sin duda era después del 30 y públicamente reconocido como tal, lo que no disminuyó la estima que se le tiene en los círculos anarquistas) se le consideró autorizado para decir una cosa públicamente y otra en privado. Fue muy atacado por los escritores comunistas al no unirse a la Liga de Escritores de Izquierda, en la que suponían debían inscribirse todos los escritores patrióticos. Hsu Mou-yung lo criticó con tales fuertes términos indicativos de que gustaría que Pa Chin fuese arrestado. Fue acusado también de descarriado (aquel era el tiempo de los "descarriados trotskistas fascistas" de la mitología soviética), siendo salvado por la vigorosa defensa de su libertad de unirse o no que hizo el venerable y veterano escritor Lu Hsun.

1936 - EL AÑO DEL RESURGIMIENTO

Una de las razones principales por la que Pa Chin no dio sus opiniones en

ese momento fue su entusiasmo puesto en la Revolución Española. Al fin, parecía que la causa anarquista iba a ser ganadora. Pero fue injuriado y denunciado por los comunistas por no unirse a las alabanzas y elogios a "la República". "Tenía que hablar sobre la solidaridad de los anarquistas chinos con los esforzados luchadores de la C.N.T. & F.A.I." ha dicho. "En toda la

escena de la literatura china, soy el único que se atreve a hablar de aquellos dos grupos de gente".

Mientras, en Shanghai los anarquistas se reorganizaban, de nuevo con el slogan del "Canto del gallo en la oscuridad". Se hicieron demostraciones de apoyo a los trabajadores españoles y se llevaron a cabo largas discusiones sobre la forma de ayudar a la revolución. Pero, por supuesto, no tenían medios para presionar a Franco, estaban aislados de la lucha. Es interesante notar que 25 anarquistas chinos dejaron Hong Kong para tomar parte en la Guerra Civil Española y fueron rechazados al entrar en Marsella, volviendo al Este en barco desde Annam. Un puñado de compañeros de este grupo formaron luego el grupo anarquista vietnamés, desconociéndose su destino final. El boletín semanal de la C.N.T. & F.A.I. en Barcelona fue reimpresso regularmente en chino desde 1936 a 1938.

Los "Hijos de Shih-fu" comenzaron una campaña de propaganda intensiva en favor del movimiento libertario español, pero, naturalmente, la directa intervención que pudieran hacer en España era muy limitada. (Véase apéndice V). El ejemplo de España, sin embargo, reunió a muchos alrededor del estandarte anarquista una vez más. En 1937, el grupo "Bandera Negra" que fue formado en Cantón, tomó la iniciativa de poner en marcha una nueva Sociedad Equitativa o movimiento sindicalista y uno de sus principales activistas volvió desde Londres....

EL DR. CH'EN Y EL MOVIMIENTO INGLES

Un joven estudiante chino, Ch'Eng Chang, había estado estudiando

medicina en Londres, en el citado lugar había estado en contacto con el entonces Grupo Libertad de Londres (no confundirlo con la Imprenta Libertad, Freedom Press, o con el Grupo Imprenta Libertad, fundados ambos en 1944; ni tampoco con el equipo de Martell que robó el nombre en años posteriores!). Estaba profundamente interesado en muchas organizaciones laborales inglesas, e hizo un largo estudio de ellas. Harry Jones (quien había también dado la bienvenida a Pa Chin en Londres años atrás) fue extremadamente provechoso para él (aunque desaprobaba la posición terrorista adoptada por Ch'En y otros anarquistas chinos). Quiso ir a España como médico, pero fue persuadido por Emma Goldman de que la C.N.T. & F.A.I. prefería que la gente como él permanecieran en su país, para asistirlos (ella misma había querido ir a España de enfermera, y se le pidió que fuera a hacer propaganda en Londres). Volvió a China con dos grandes trabajos que había recopilado, con la ayuda del Grupo Libertad,

uno de ellos sobre los métodos de organización laboral inglesa, y el otro un Sumario de los principios anarquistas; ambos se volvieron libros de texto para los anarquistas chinos. Ch'En mantuvo correspondencia con Harry Jones hasta su muerte, y conmigo desde entonces. Entró en la militancia al retornar a China y permaneció como un anarquista "duro" durante los 30 años posteriores.

Hubo, por supuesto, considerables dificultades en la comunicación, durante todos estos años, particularmente los años de guerra y así, quedó rota; sin embargo el movimiento chino ha estado siempre enterado del movimiento anarquista internacional en general y de las discusiones sobre teorías anarquistas en Gran Bretaña. "Han pasado los años en los que podíamos tener largas y fructíferas discusiones públicas" escribió el Dr. Ch'En. "Es muy valorable que podamos estudiar las discusiones tenidas ya por otros....Nuestros principios están sujetos al proceso de cambio y decadencia...pero metas e inspiraciones permanecen inalterables". Un episodio curioso de la correspondencia, posiblemente tiene valor para recordarlo: pocos años atrás, un diario comunista en Londres, "Daily Worker", publicó fotografías de una reunión de Aldermaston, en la que aparecían en primer plano, y dominando la escena, estandartes anarquistas. El Daily Worker, naturalmente, las borró. Presumiblemente, las fotos fueron vendidas a un periódico comunista chino y probablemente su editor desconocía el significado de aquellos rasgos latinos, imprimiéndolas tal como estaban. Puede uno imaginarse el placer que dio a los anarquistas ver, en un periódico comunista, miles de personas manifestándose en Trafalgar Square detrás de pancartas como "Abajo con el Estado" y "Anarquistas de Ealing".

LA GUERRA MUNDIAL

La guerra mundial, por supuesto, no se notó en China, ya absorbida por su Gran Guerra Patriótica, lo que hizo que los Democráticos Occidentales se convirtieran en sus aliados. (Rusia no declaró la guerra al Japón hasta último momento, justo a tiempo para entrar en el Tratado de Paz). Pa Chin estuvo viviendo en la parte francesa de Shanghai hasta 1940, cuando marchó a Kunming, en la provincia de Yunnan, que era un importante centro cultural de China, donde había una colonia de intelectuales refugiados de todo el país. Allí estableció la imprenta Wen-shua Sheng-huo; donde se imprimió por primera vez la Ética de Kropotkin y se publicaron sus obras completas. Su hermano aprendió el ruso especialmente para ese propósito, y más tarde sacaron las Memorias de Herzen (que en Inglaterra no

fueron publicadas en una imprenta comercial hasta 1968).

Ch'En se encontró de repente, en territorio japonés ocupado, y fue enviado a una villa aislada, donde practicó la medicina y también aprendió el anciano arte chino de la quiropractura y la acupuntura. Mientras, lo más activo de los militantes industriales comenzaron una serie de huelgas en la industria textil y en la del transporte, que por alguna razón permanecieron resueltamente anarquistas en tanto que otros trabajadores pasaban al Partido Comunista. La marina comenzó a organizarse, y (particularmente debido al descontento con el Partido Comunista) también dió apoyo al movimiento anarquista. Cuando la guerra terminó, el movimiento se abrió nuevamente. Pudo contar con un claro número de grupos, aproximadamente 20 grupos de estudiantes de clase media, y dos o tres organizaciones industriales, cada una conteniendo 500 ó 600 miembros. (Oficialmente ellos clamaron 10.000 miembros, incluyendo los miembros de las cooperativas, y una numerosa cantidad de simpatizantes). Pero el fin de la guerra no significó la liberación, excepto en el estrecho sentido nacional. Los anarquistas reanudaron sus publicaciones y su actividad industrial, pero no fue mucho tiempo antes que se diera el cruel golpe siguiente: Mao Tse Tung y sus seguidores habían tomado el país.

Ahora el movimiento anarquista no sólo era ilegal, sino que estaba en conflicto con un rival que estuvo siempre celoso de todos sus triunfos. Ya no estaban enfrentándose a un gobierno de tipo Manchú que "miraba a la gente como plantas y animales"; ni siquiera a uno nacionalista que "sujetaba el hacha del verdugo en una mano y en la otra las llaves de la oficina del gobierno, y te invitaba a escoger". El marxismo en China era un amargo e inexorable enemigo del movimiento anarquista, y nunca, al contrario de otros países, habían luchado juntos en las grandes batallas obreras. Los marxistas formaron un Frente Popular al que los anarquistas no se unieron. Estos formaron sindicatos que Mao mismo describió como "guardias de serpientes".

EL MOVIMIENTO ES SUBTERRANEO

El movimiento anarquista estuvo trabajando en forma oculta, después de un breve periodo de correspondencia con el mundo en general, tras una demostración de resistencia en Changsha. (Una multicopista, enviada a China por compañeros del Medio Oriente en 1947 aún seguía trabajando 20 años más tarde, cariñosamente atendida por

el único equipo de imprenta que poseían. Todos los trozos de papel, todas las máquinas de escribir, todas las lapiceras o pinceles usados, tenían que ser robados por los propagandistas, que fueron luego acusados de "bandoleros" y "ladrones". No hay forma legal de comprar esos materiales, disponibles aún en el régimen de Hitler. La mayoría de los periódicos libertarios están escritos a mano y reproducidos en antiguas máquinas de alcohol o vaselina, a pesar de los grandes fondos a disposición del movimiento, obtenidos en años recientes gracias a audaces golpes. Parece que no hay periódicos de refugiados, ni contactos entre los movimientos de lengua china dentro del país o fuera).

Fue bien entendido dentro del movimiento que los compañeros "blandos" podían entrar en términos con el régimen. Un gran número de profesores y académicos tomaron trabajos, a menudo dedicándose a la enseñanza de los clásicos, para evitar el tener que tocar la situación del momento. En el momento en que el régimen de Mao estaba escaso de profesionales, rápidamente perdonó a los que habían tenido opiniones disidentes, o que las seguían manteniendo (siempre que esto fuera en privado). Ninguno de los chinos marchó al exilio. Es incidentalmente, verdad que todos los intelectuales chinos (no sólo los anarquistas) prefirieron estar en el país, antes que marchar a Formosa (debido a la odiada que era la corrupción de Chiang Kai Shek en aquel momento) o a otros países del extranjero. Poco más tarde muchos hubieron de salir, ya bien desterrados o para evitar el encarcelamiento. Pa Chin, puede decirse, se mantuvo en escritor. Pero, en realidad, era el destino de todos estos intelectuales, ser las víctimas de la Revolución Cultural.

Antes de hablar de eso, puede mencionarse que los militantes anarquistas, preparados para lo peor, no fueron anulados por el régimen comunista. Ya, durante el gobierno de Chiang habían experimentado lo peor de las persecuciones. Sólo los más resistentes sobrevivieron. El resistente grupo que quedó fue capaz de aguantar cualquier forma de opresión. De hecho, dentro de la organización industrial, fueron capaces de realizar mayores progresos luchando ahora contra el régimen maoísta, que lo habían hecho bajo el régimen nacionalista. En teoría, el control de los obreros existía en muchas fábricas, pero éstas estaban sujetas a la posibilidad de nacionalización. En otras palabras, aunque se supone que los trabajadores dirigen las fábricas, el Estado nombra los directivos. Los obreros estaban ahora tan oprimidos como antes. Pero hubo una línea sobre la cu-

al la demarcación tuvo lugar. El militante anarquista industrial comenzó a concentrarse en expulsar a los directivos. En todas las huelgas la cuestión aparecía: "despido de los oficiales del Partido, despido de la dirección. Levantar tales slogans, se ha vuelto ahora una ofensa criminal bajo el código legal.

LA REVOLUCION CULTURAL

Cuando los estudiantes empezaron a levantarse en defensa de Mao, su actuación no puede ser comparada con la de los estudiantes de París y, ni siquiera, con la de los de Moscú. Ellos salieron en favor del gobierno y reafirmaron sus propios privilegios; no salieron a protestar contra la alienación. En muchos casos, los mayores, y enfrentémonos a la realidad, posiblemente vacilantes catedráticos, anarquistas "blandos", u otros que habían estado en el movimiento radical de una forma u otra. (Puede ser que ellos despreciaran a los profesores por estar preparados a apoyar al régimen cuando, realmente, "conocían las soluciones", aunque los trabajadores no tenían este punto de vista). La reacción contra el aprendizaje académico comenzó y los catedráticos fueron públicamente humillados y ridiculizados. El profesor Hsaio de 80 años, fue ordenado a retirar el carro de los excrementos como parte de su "reeducación". En una digna carta declaró que a su edad, sólo había una respuesta a la tiranía: el suicidio. No estaba de acuerdo con sus alumnos de que la honorable labor del acarreador de excrementos fuera degradante, al contrario, decía, si ellos querían degradarlo deberían nombrarlo catedrático. El, por su parte, había ya llevado su montón de excrementos de una aula a otra por mucho tiempo, y era hora de acabar su vida apreciando la intención de los maoístas de humillarlo. Hasta el Daily Mail de Londres, que no era muy amigo del movimiento anarquista, sino más bien enemigo, publicó un tributo a este "Séneca chino" como Bernard Levin llamó al viejo libertario. En algunos casos los trabajadores de las fábricas actuaron con fuerza para defender a los viejos intelectuales de sus alumnos. Debo mencionar que el más honorable de los intelectuales anarquistas chinos, un viejo hombre (1), ha rechazado radicalmente el emplearse como profesor, y vive en completa pobreza "esperando la muerte", en compañía de un puñado de amigos; su único medio de vida son los paquetes que regularmente reciben de los obreros de fábricas. Cuando su servicio postal fue detenido, los camioneros vinieron regularmente para proveerles de lo más básico para vivir. (1968).

(1) Cuyo nombre se me pidió no revelar.

Este, sin embargo, fue el destino de sólo un sector del movimiento, aquel formado por letrados. El sector de la clase trabajadora se enfrentó a una experiencia completamente diferente. Para una comprensión de la China moderna, es necesario darse cuenta que el movimiento anarquista estaba formado esencialmente por trabajadores industriales, siendo los de origen pequeño-burgués una minoría. A pesar de su veneración por Kropotkin y sus enseñanzas sobre economía agrícola, el movimiento no cuajó entre el campesinado. Sólo después de la guerra de Corea ha comenzado a introducirse entre los campesinos. El movimiento era muy prolífico en toda Corea, influenciado por los movimientos chino y japonés. Ahora los coreanos están tan extendidos en China, como pueden estar los irlandeses en toda Gran Bretaña. Ellos han introducido las enseñanzas anarquistas a los campesinos en un movimiento llamado "Hacia comunas libres", la extensión del cual puede ser aproximada. Informes exagerados han aparecido en el extranjero y los mismos chinos dan diferentes números sobre su influencia.

El Partido Comunista, a pesar de su influencia marxista sobre la importancia del proletariado, sólo progresó entre los campesinos! Para los anarquistas, los comunistas eran "jefes militares". A partir de la Gran Marcha de 1934, durante la cual los campesinos mostraron cualidades heroicas, los ejércitos comunistas ganaron terreno y reputación, pero como soldados y no como obreros industriales (tal como, digamos, en Alemania). No había unidad entre anarquistas y marxistas ni en el trabajo; ya que raramente trabajaban en el mismo lugar. Para los marxistas, los anarquistas eran meros "agentes del capitalismo" y "agentes provocadores" que habían ocupado su lugar entre el proletariado industrial.

El anarquismo fue para ellos "un signo de atraso en China" y estaban avergonzados de dominar el campesinado (en contradicción con las enseñanzas de Marx). Para los anarquistas, los marxistas eran sólo jefes militares y nunca pensaron en la idea de una alianza. Si hubieran de elegir entre vivir bajo Chiang o bajo Mao, nunca se les ocurriría más que algún comentario favorable en uno u otro sentido.

LA DIVISION MAOISTA

Sin entrar en el tema de la división maoísta, que sería un trabajo sobre maoísmo mismo, puede mencionarse que una de las causas de la "Revolución Cultural" fue el hecho de que el comunismo se convirtió en la doctrina oficial del proletariado. Los anarquistas (aunque no vació el número de sus

afiliados) se convirtieron en una pequeña minoría. El proletariado tomó muchas de las actitudes que habían sido decididas anteriormente por los anarquistas. Con la degeneración del régimen, hubo una creciente disciplina, pero ella era impuesta por la máquina del partido, construida en las fábricas y en las Comunas del Estado, por un lado, y por otro mantenida por el Ejército. Había una guerra fría, entre lo que podríamos llamar el Partido del proletariado, el Partido de los campesinos y el Partido del Ejército (todos los cuales formaban el Partido Comunista).

Aún más, había habido enfrentamientos entre el P.C. unido y los anarquistas, y otros grupos radicales, Populistas en particular. (Estos son una coalición de elementos socialistas, sospechosos de cierta dirección pro-Formosa). No habiendo estado controlado el régimen en sus abusos, es difícil saber en algunos momentos, quién hace qué. Los Maoístas son stalinistas y apoyan la línea de Stalin; usaron el "trotskystas" para denunciar a los revisionistas de la línea soviética y alternativamente usan el término "revisionista" contra Moscú, y "trotskysta" contra Tito. Ciertamente ninguno de sus ataques al trotskismo parece ser dirigido contra lo que nosotros entendemos por trotskismo, aunque tampoco esto es muy claro en occidente. A menudo el Ejército denunció al "Partido del proletariado" como anarquistas y otras veces al revés, lo que hace pensar que los anarquistas son más fuertes de lo que en realidad son. Pero es ciertamente claro que todo movimiento que intente sacar el control directivo para establecer el de los trabajadores sin autoridad superior, o intente descentralizar las comunas, es lo que los maoístas entienden por "anarquismo", y son parte del programa del Movimiento anarquista chino. Las fuerzas con las que pueden ser identificados, como en otros países, se han hecho más fuertes de lo que son ellos mismos.

Estos son los orígenes del movimiento anarquista chino en breves líneas. Este está ya atrayendo la atención de los historiadores. Una breve mención final debe hacerse de Pa Chin, que todavía vivo en 1970, tras años de humillación se le ha vuelto a permitir escribir, pero no trabajos originales, sino realizaciones revisadas de sus propios libros. Los trabajos anarquistas, escritos por Pa Chin bajo ese nombre, están siendo re-impresos, pero sus características no son bien anarquistas; los retratos de Bakunin han desaparecido de las paredes, los héroes y heroínas se han convertido en "revolucionarios" seguidores de Mao, y como última degradación, los finales tuvieron

que ser escritos de nuevo y cambiarlos porque eran demasiado pesimistas. A cambio de poder seguir mal viviendo, y permitirle el acceso a archivos e imprentas, eso es lo que se espera de Pa Chin. Ha dado conferencias públicas y críticas y ha debido hacer confesiones públicas para poder disfrutar de estos privilegios; y desde el punto de vista del Estado Socialista no hay duda que lo anterior es un privilegio. Ellos podrían (como Hitler) haberlo matado, o (como su héroe Stalin) asesinado o deportado; pero ellos lo "rehabilitaron" (bendita palabra liberal!). Ese es el destino de muchos intelectuales.

Los militantes de muchos países los criticarán por haber claudicado; en realidad, en un cierto momento, el profesor Hsiao decidió que después de todo, a su edad, ya "no era útil arrojar al Océano". (Ver apéndice II). Sin embargo, los militantes chinos mantuvieron un punto de vista diferente. Su furia estaba dirigida contra el régimen. La amargura y sentimiento de frustración se sintió al conocer lo ocurrido a personas como Pa Chin, y se sintieron inspirados de sentido de responsabilidad individual, dignidad personal y habilidad para ver imparcialmente el difícil trabajo de educar a tan vasto país en el camino de la libertad.

EPILOGO

Más recientemente, una ola anti-anarquista ha barrido la prensa china, denunciando el bandidaje y la criminalidad de todos aquellos que contravienen las leyes industriales que definen cuidadosamente lo que el control de los obreros no puede abarcar. Pero, debido a la creciente psicosis y necesidad de "unidad", el Gobierno ha hecho tentativas hacia el movimiento anarquista y arregló para informar a la prensa que éste podría dejar de ser ilegal, con la interesante fórmula de "ningún gobierno puede "legalizar" un movimiento anarquista excepto para destruirlo, pero el principio de no intervención puede ser aplicado".

La sugerencia es que podría ser capaz de organizarse como en el Occidente, con las mismas restricciones. Esto ha sido reconocido por los militantes anarquistas como una trampa - "el ratón no sale a la invitación del gato" -, pero es probable tentar al movimiento laboral con el control de los trabajadores, aunque no así a los propios anarquistas, que difícilmente admitirían la proposición del gobierno.

==.==.==.==.==.==.

APENDICES

=====

APENDICE I

La siguiente sátira octavilla sobre los anarquistas chinos apareció en 1968. Fue escrita, probablemente por un comunista, pero el K.M.T. la hizo circular ampliamente. Tiene algo del llamado "Un mensaje para García" (una historia corta de la guerra cubana, subsecuentemente distribuida por la Imprinta Hearst, y luego en todo el mundo como un panfleto anti-socialista). Este circuló a través de China, apelando a Nacionalistas y Comunistas.

QUE SUBLIME ES SER UN ANARQUISTA!

=====

No, realmente, mis queridos amigos, qué divertido es pertenecer a lo que el señor Pa Chin llama banda de sacrificados idealistas, los anarquistas, nada menos! El Profeta Armado (Shih-fu?) nos contó una vez que Anarquismo significaba utopía, paraíso, y qué vendría a China por primera vez! ¿No estaba en la razón, joviales amigos anarquistas? ¿No vivimos en una utopía ahora en China?

Vosotros debéis saber que todos los hombres somos hermanos, que nos amamos a todos, y que cuando hayamos acabado con todos aquellos con los que no estamos de acuerdo, ni un alma estará en discordia, ni un perro andará sucio por la calle! Pero nuestros hermanos no son los comunistas ni el K.M.T. y menos el invasor japonés. Verdaderamente no! Si tú eres un trabajador anarquista, puedes chapucear tu trabajo y robar tus materiales, puedes pensar sólo en salarios más altos. No importa si estás bajo el gobierno invasor o el patriótico, el comunista o el K.M.T.! Si eres un campesino, esconde tu ganado y piensa sólo en tu familia. ¿Patriotismo? Nosotros lo hemos ya abolido! ¿Comunismo? No existe! Si tú eres un soldado, corre con tus pistolas y tus municiones; te serán muy útiles cuando seas un bandido. Pero no debemos decir bandido; nada hiere más

a los anarquistas que usar tal término. ¿Roba en la vía pública? Sí, pero es un idealista! Roba sólo a los opositores, pero como anarquista es opuesto a todos los gobiernos, es libre de robar el mundo, y si un extranjero viene a China, también puede ser robado!

¿Qué mejor que ser un anarquista? Las labores familiares están mal; el país es un mito; el patriotismo es dejado de lado; no hay lealtad a un partido revolucionario. Porque, vosotros ricos mercantes que despreciáis el anarquismo como mera retórica, y cuyos ombligos están llenos de leyes, no conocéis ni la mitad de éste! Estos idealistas que han dejado todo de lado, no envían a sus hijos al servicio militar; no dan lo máximo disponible para la causa común y no les afecta la convención de obedecer las leyes!

Uno nunca debe castigar a un anarquista por romper las leyes, pero sí a otros criminales. Pero ellos harán grandes protestas y probablemente matarán al verdugo y los intelectuales chinos no dirán: "Qué horror!", sino "En China no existe libertad ni justicia!"

APENDICE II

Los anarquistas chinos siempre han creído en el uso del llamado "terrorismo". Acusados de inconsistencia, pues eran opuestos al militarismo, admitían y practicaban el asesinato. Li Shih-Tseng aclaró:

"El militarismo es el sistema por el cual los fuertes sacrifican vidas y dinero de otros para conservar su poder y el del estado. Así, es injusto, y ha de ser eliminado. El asesinato revolucionario, por otra parte, es el sacrificio de lo individual para eliminar al enemigo de la humanidad, así pues aplicando los derechos comunes del mundo. Estos dos conceptos, militarismo y asesinato revolucionario, son completamente diferentes." (Esto está contenido en sus famosas "Respuestas" a objeciones).

Otra objeción respondida por Li era que la vergüenza moral alteraría al régimen Imperial. Muchos jóvenes estudiantes chinos se suicidaron en Japón en protesta contra el gobierno (una acción similar a la de los monjes budistas quemándose vivos en años recientes). En su artículo ("Sobre la inutilidad de tirarse al Océano") Li escribe:

"Si vosotros compañeros realmente veis en la muerte la respuesta a las cosas, ¿porqué no seguís los pasos del Partido Terrorista Ruso matando a uno o dos de los ladrones de la humanidad como precio de vuestra muerte? Es igual ahogarse en el mar que morir decapitado (penalidad por asesinato), ambas son muertes. Pero son diferentes en su impacto. Mientras la primera no tiene mayor transcendencia que una muerte valiente, la segunda tiene gran impacto, especialmente en la clase oficial china. En suma, en este siglo XX, si hay posibilidad de eliminar a un ladrón de la humanidad y así pues reducir la proporción de poder dictatorial, entonces el año de la gran revolución china estará cerca..."

(SCALAPINO & YU)

APENDICE III

Como una pieza de información totalmente irrelevante, que la presente popularidad del restaurant "chino" en Gran Bretaña, y el creciente interés por la comida china fue comenzado en la casa de té abierta en París en 1902, como un medio de financiar propaganda anarquista! Esto fue reforzado por el turismo moderno que hizo del comer algo más cosmopolita. La idea de que los estudiantes chinos fueran al extranjero a aprender sobre industria moderna, al tiempo que se financiaban trabajando en cocina china viene del anarquista Chang Ching-Chiang.

Pocos propietarios de restaurantes chinos saben esto!

APENDICE IV

PA CHIN Y LOS JUDIOS

Un curioso punto de los trabajos de Pa Chin, no reconocido por la profesora Lang, fue traído a mi conocimiento por un amigo que visitó China en 1948. Uno de los escritores chinos se quejó de la dificultad al traducir muchas novelas rusas y polacas impregnadas de personajes judíos caricaturizados o denigrados a menudo, y que a los chinos les parecía increíble, debido a la imagen que tenían preconcebida y que Pa Chin les había creado. Este había presentado siempre al judío como héroe, militante, y totalmente no burgués. De hecho, según la profesora Lang, él conoció sólo un judío en su

vida y eso fue en los círculos anarquistas de París. El no sabía nada de los judíos religiosos o comerciantes. Emma Goldman aparece a menudo en sus novelas; también Berkman, en varios pasajes, y su gran héroe (en "Sueño en el mar") Sholom Schwarzbart, un anarquista judío que mató al general zarista Simón Petliura en París, en venganza por las masacres ucranianas de 1919/20. Pa Chin, incluso inventó una palabra china: Black Beard (Schwrz-bart; Hsia-t'zu-pa-te) para describir a "los judíos que nunca habían sido esclavos", en lugar de una palabra como podría ser "no-ortodoxos".

APENDICE V

Emma Goldman era la representante en Londres de la C.N.T.-F.A.I. En los años 1936/39, como su agente acreditado en Londres, ella estaba también en contacto con el movimiento anarquista chino. Pa Chin, naturalmente, era un viejo amigo (que la describió como "su madre espiritual"). Cuando los anarquistas británicos intentaron enviar voluntarios a España, la C.N.T.-F.A.I. les avisó que no. La razón era que no querían dejar los movimientos exteriores mermados en fuerza. En España el aumento relativo sería muy pequeño y en los países de procedencia la disminución relativamente muy grande. A los chinos se les dio el mismo aviso y los 25 que vinieron no estaban en contacto con el grupo de Shanghai. Finalmente, creo que sólo un chino llegó a España, era un químico y alcanzó una posición importante en la industria. Cuando cayó Barcelona, clamó nacionalidad británica, como súbdito de Hong-Kong. Fue entregado a la marina británica y devuelto a Hong-Kong. Un anarquista bulgaro, que peleó en España, deportado de un puesto a otro, se encontró de repente en Shanghai. Mirando un poster vio una cara familiar Buenaventura Durruti! Era un anuncio de la conmemoración del 19 de julio. Dicho poster lo dirigió a buenos compañeros y más tarde a un nuevo país: México.